



## АДАПТАЦИЯ УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ИЗ РАЗНЫХ СТРАН

*Чернова Татьяна Алексеевна*

*Преподаватель Самаркандского института*

*экономики и сервиса*

[chernovatatiyana@sies.uz](mailto:chernovatatiyana@sies.uz)

[tatyha.1990.1103@mail.ru](mailto:tatyha.1990.1103@mail.ru)

ORCID: 0000-0002-1232-0007

*Студентка 1 курса СамИЭС,*

*Холмирзаева Шахзода*

**Аннотация.** Современная система образования развивается в условиях глобализации, международного сотрудничества и активной академической мобильности. Высшие учебные заведения во многих странах мира принимают студентов из разных культурных, языковых и социальных сред. Адаптация учебных материалов для студентов из разных стран является одной из важнейших задач современной педагогики. Цель данной статьи — рассмотреть особенности адаптации учебных материалов для студентов из разных стран и определить основные проблемы и предложить эффективные пути их решения. Задачей исследования является изучение понятия адаптации учебных материалов, определение роли межкультурной коммуникации в образовательном процессе, выявление современных технологий и подходы к обучению международных студентов. Актуальность темы обусловлена увеличением числа иностранных студентов в университетах мира и необходимостью повышения качества международного образования.



**Ключевые слова:** адаптация, современная система образования, межкультурная коммуникация, международное образование, образовательный контент, культурные особенности.

**Abstract.** The modern education system is developing in the context of globalization, international cooperation, and active academic mobility. Higher educational institutions in many countries around the world admit students from diverse cultural, linguistic, and social backgrounds. The adaptation of educational materials for students from different countries is one of the most important tasks of modern pedagogy. The purpose of this article is to examine the features of adapting educational materials for international students, identify the main challenges, and propose effective solutions. The objectives of the study include exploring the concept of adapting educational materials, determining the role of intercultural communication in the educational process, and identifying modern technologies and approaches used in teaching international students. The relevance of this topic is обусловлена the increasing number of international students at universities worldwide and the need to improve the quality of international education.

**Keywords.** Adaptation, modern education system, intercultural communication, international education, educational content, cultural characteristics.

Адаптация учебных материалов представляет собой процесс изменения, упрощения или дополнения образовательного контента с целью повышения его доступности и эффективности для определенной группы обучающихся [15]. В международном образовании адаптация особенно важна, так как студенты из разных стран имеют различные уровни языковой подготовки, культурные особенности и образовательный опыт [4; 5].



Учебные материалы включают в себя учебники, методические пособия, презентации, электронные ресурсы, видеоуроки, тесты и другие средства обучения [1]. Их адаптация может быть связана с:

- языковым упрощением;
- культурной корректировкой;
- изменением структуры текста;
- использованием международных примеров;
- внедрением визуальных элементов;
- применением цифровых технологий.

Главная цель адаптации заключается в обеспечении равных образовательных возможностей для всех студентов независимо от их национальности и уровня подготовки [7].

*В современном образовании выделяют несколько видов адаптации:*

Данный вид адаптации связан с упрощением языка учебного материала. Часто преподаватели используют сложные термины, длинные предложения и академические выражения, которые могут быть непонятны иностранным студентам. Поэтому важно:

- использовать ясный и понятный язык;
- объяснять термины;
- избегать сложных идиом и разговорных выражений;
- добавлять словари и пояснения.

Материалы должны учитывать культурные особенности студентов. Некоторые примеры, шутки или ситуации могут быть понятны только представителям определенной культуры. Поэтому преподаватель должен подбирать универсальные примеры и уважительно относиться к культурному разнообразию.

Разные страны имеют различные подходы к обучению. Например, в одних образовательных системах акцент делается на самостоятельную работу,



а в других — на запоминание информации. Методическая адаптация помогает студентам легче понять требования и методы обучения.

В последние десятилетия количество студентов, обучающихся за рубежом, значительно увеличилось. Международные программы обмена, гранты и сотрудничество между университетами способствуют росту академической мобильности.

Во многих университетах создаются специальные центры поддержки иностранных студентов, организуются языковые курсы, культурные мероприятия и консультации. Тем не менее ключевую роль играет именно качество учебных материалов.

Межкультурная коммуникация представляет собой взаимодействие людей, принадлежащих к различным культурам [4; 8]. В образовательной среде она играет важную роль, поскольку студенты и преподаватели могут иметь разные ценности, традиции и способы общения.

Преподавателю необходимо учитывать особенности межкультурного общения:

- уважать национальные традиции студентов;
- избегать дискриминации;
- создавать инклюзивную среду;
- поощрять взаимодействие между студентами разных стран.

Одной из главных проблем иностранных студентов является языковой барьер [10; 12]. Даже если студент владеет языком обучения на базовом уровне, ему может быть сложно понимать академические тексты, лекции и профессиональную терминологию.

Преподаватели должны говорить четко и понятно, избегая слишком быстрого темпа речи.

Системы образования в разных странах значительно отличаются друг от друга. Например, в некоторых странах студенты привыкли к строгому



контролю со стороны преподавателя, тогда как в других большое внимание уделяется самостоятельной работе.

Иностранные студенты могут испытывать трудности из-за непривычной системы оценивания, различий в структуре занятий, новых требований к академической честности.

Для успешной адаптации необходимо подробно объяснять правила обучения, требования к заданиям и критерии оценки.

Иностранные студенты часто сталкиваются со стрессом, чувством одиночества и культурным шоком. Переезд в другую страну требует серьезной психологической адаптации.

Одним из наиболее эффективных методов адаптации является упрощение языка. Это не означает снижение качества образования, а предполагает более понятное изложение информации.

Рекомендуется использовать короткие предложения, избегать сложных конструкций, объяснять новые термины, применять примеры;

Визуальные элементы значительно облегчают восприятие информации.

К ним относятся таблицы, диаграммы, фотографии, инфографика, видеоматериалы.

Современные технологии позволяют создавать интерактивные материалы, которые делают обучение более интересным и эффективным. Цифровые технологии играют важную роль в адаптации учебных материалов.

*Наиболее популярные технологии:*

- *онлайн-платформы;*
- *электронные учебники;*
- *видеолекции;*

Преподаватель играет ключевую роль в адаптации учебных материалов. Он должен обладать не только профессиональными знаниями, но и межкультурной компетентностью [4].



*Современный преподаватель должен:*

- *понимать особенности иностранных студентов;*
- *использовать гибкие методы обучения;*
- *владеть цифровыми технологиями*

Использование ИИ помогает сделать обучение более эффективным и доступным. Адаптация учебных материалов для студентов из разных стран является важнейшей задачей современной системы образования. В условиях глобализации университеты становятся многонациональными, а образовательный процесс требует учета языковых, культурных и психологических особенностей студентов [6].

Большую роль в данном процессе играет преподаватель, который должен обладать межкультурной компетентностью и умением создавать инклюзивную образовательную среду. Таким образом, адаптация учебных материалов является неотъемлемой частью международного образования и важным условием успешного обучения студентов из разных стран.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Андреев А. А. Педагогика высшей школы. — Москва: Просвещение, 2021.
2. Вербицкий А. А. Компетентностный подход в образовании. — Москва, 2020.
3. Зимняя И. А. Педагогическая психология. — Москва, 2019.
4. Сысоев П. В. Межкультурная коммуникация в образовании. — Санкт-Петербург, 2021.
5. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. — Москва, 2022.
6. UNESCO. Internationalization of Higher Education. — Paris, 2021.
7. OECD. Education and Global Competence. — Paris, 2020.



8. Hall E. The Silent Language. — New York, 2019.
9. Hofstede G. Cultures and Organizations. — London, 2020.
10. Brown H. Principles of Language Learning and Teaching. — New York, 2021.
11. Richards J. Approaches and Methods in Language Teaching. — Cambridge, 2022.
12. Krashen S. Second Language Acquisition Theory. — Oxford, 2020.
13. Cummins J. Language and Education. — Toronto, 2019.
14. Norton B. Identity and Language Learning. — London, 2021.
15. Tomlinson B. Materials Development in Language Teaching. — Cambridge, 2022.